漢聲

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada. Publisher

洪門情懷
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

財散人安樂

愛華生著

×公居港十年。以長袖善舞。投機有術。居然成爲百萬富翁。×公雖成鉅富。然引以自憾者。妻子被困大陸。經無數次申請。都不得中共批准來港團聚。×公富矣。物質享受不虞匱乏。惟天倫之樂恨難得償。渠爲人又向重愛情。慘嘗十年孤眠滋味。依然不肯在客邊別娶。只不斷設法使迎妻子來港。分向多方找尋門路。願斥重金賄共幹。換取一紙單程出口證。結果雖未能使×全部得償所願。惟亦足令渠告慰一時者。原來一有勢力之共幹。轉間接受×厚賄。先行批准其子×仔獨自離境。留其妻於大陸爲人質。以便繼續搾取×公外匯也。

×公倉卒走避海隅時。其子當時還不過二三歲之小孩。一別十多年。父子相逢。幾乎相見不相識。蓋×仔此時已儼然偉丈夫。骨肉重逢。恍如隔世。×公以十多年來未嘗一盡父責。刻念愛兒多年來在大陸受共黨迫搾。衣不暖。食不飽。今方得離地獄到天堂。遂盡情美衣豐食供之。以補償過去。

詎×仔乍離苦海入樂園。正如貧兒陡變富家翁。更受繁華都市豔色影響。目染耳濡。性情大變。×公以自己多年飽嘗孤單寂寞之苦。今有子在身邊已感萬事足。對×仔在外胡混。從不禁之。於是×仔舞院歌台。流連無虛夕。囊中充裕。孚予多金。脂粉歡場。×仔無往不利。在當時得令之富家公子銀彈下。誰個姐兒不投懷。如此者半年。×仔對此種徵歌逐色的生活頗感厭倦。認爲愛情以銀紙買來。並非眞愛。且都有所遇。多是庸脂俗粉。心念繁華。回言享受。眼中但知有錢。在鈔票之前無事不肯爲。而渠又日中無所事。阿父對其揮霍。更從不加限制。聞人言謂新界另有風光。外來遊客亦爲之神往。

×仔既厭於都市。爲欲往小住。請於父。×公許之。

×仔來港未久。況復身中週旋於脂粉陣中。少與男人社會交際。故甚少男友。單嫖獨賭。寂自結伴偕遊。此次赴新界小住。亦獨自一人挾資而往。在風景區公寓租一室以居。新界雖鄉區。惟鈔金亦不少。鈔票乃阿父賜來者。何須吝此阿堵物。半月間已將囊資花用殆盡。遂作歸計也。

×仔禹禹（旁足）抵車站。購頭等客票不獲。因是日返港客擠。頭等位早已售清。詢之二等位。亦僅餘一席額。乃即購之。比登車。果見滿座。游目四顧。欲得一位。詎整個車廂無一空者。有之。惟返卡口處一雙人卡位中。只坐一俏女郎。（以×代任字）「未完」

訪兩位「清宮御廚」

在北海「仿膳」當師傅

到過北京北海公園游玩的人。也許還記得在瀕臨北海的游瀾堂前。有一扇經漆大門。門的兩邊各有老宮題的「仿膳」兩個大金字。這就是有名的「仿膳」食堂所在地。在這個食堂裏。有幾位年邁的老廚師清朝時候。他們曾經在皇宮裏當過廚師。他們有的擅長於烹調菜肴。有的擅長於製作冷熱點心。他們所作的茶肴和點心。保持着皇宮「御膳」特有的風味。過去。他們只是給清宮的少數人服務。而今天他們在「仿膳」食堂當師傅。把自己的技術傳給年青人。有時也親自作些菜肴和點心。來北海「仿膳」遊覽的人。有時也嘗到老師傅們的精心傑作。

十幾歲入宮當學徒

一個深秋的下午。我冒着濛濛細雨來到北海公園的「仿膳」食堂。在一間別緻的廳堂裏。我見到牛文質。溫寶田兩位曾經在清宮裏當過廚師的老師傅。他們現在都在七十四歲以上。鬚髮雖已斑白。兩位老師傅都是十九歲入清宮當學徒的。清朝時候。宮廷極奢侈。太后。皇帝。妃子的膳房分壽膳房。壽茶膳。御膳房。主子膳房。和隨着行宮走的野筵房等。大小廚師一百多人。溫老師傅初入清宮時。就在壽膳房點心局作燒餅等熱點心。牛老師傅則在壽茶房學作各種冷點心。

慈禧愛點名目繁多

他們當學徒時。壽膳房。壽茶房是爲慈禧太后作飲食的。據他們所知道。當時慈禧太后每天從早晨九點到晚上十點到晚上十點要進餐五次。她每次吃的飯菜和點心。眞是名目繁多。光是主食稀粥。一項就分大米粥。小米粥。江米粥。香稻米粥等許多樣。至於菜肴。那眞是薈集全國各地的名菜和特殊風味。再說冷。熱點心。也有好幾十樣。不同季節和不同節日。還要有不同的菜和點心。好比端午節必吃五花餅冬至吃字字「旁食」。三伏啥烙餅等。至今在「仿膳」流傳下來的芝豆卷。豌豆黃。綠豆糕冷點和芝麻燒餅。小糖窩頭等熱點。都是當時清宮的點心。每頓飯菜這麼多。慈禧只不過挑選幾樣嘗嘗。（未完）

大牛標力戰羣雄

石三郎文

六分成立持台上大尾刀。劈脫孖仔棚幾枝杉竹。不由分說拉大牛標跳下去。大牛標眼看羣戰。向人羣跑去。六分隨即。兩人衝出重圍。逢人便打。被打的紛紛。退。竟舉起一人作武器。各教頭圍在區如搶炮圈。忽見一花面大漢。殺來。所向披靡。肩之大露色。立刻飛遁。一瞬間了數百人逃走一空。龍福如才得脫身。細看大牛標。已開薛剛面前來相救。也不禁失笑。再向懷中一摸。炮圈尚在。尤其歡喜。事後主會與鄉人得知此事。無不稱大牛標爲牛薛剛哩。（續完）

知識問答

問：「何以結婚戒指要戴在左手的第三指？有什麼意思？」

答：「本來沒有一定的規定，有人戴在尾指的第二隻，有人帶在第三隻，戴左手第三指，是基源於天主教神父宣告那三位一體神的聖名——「天父及子及聖神。」當宣告時，由拇指點起，而後二指，而後三指，戴在第三指即爲丈夫之意要妻子順從於上帝才輪到第二個要順從他。至於戴在左手，則以左手是比較無力的手，表示婦人要附從於男子的。」

問：「何以意大利羅馬城被稱爲永久的城市？」

答：「羅馬於紀元前七百五十三年已建立起來，但其人民已於較早的紀元前一千年生於斯。食於斯。後羅馬帝國爲誇大此城成就，在官方公文中稱之爲永久的城市。」

問：「東方人和西方人，各宗教和各宗教爲什麼通指他們的神（或上帝）是居於天上的呢？地下豈無神祇定居之所？」

答：「向天空望去，是人類慣作的盼求，他們希望心目中的神祇，寄居於那倘渺茫的碧落，隨時走來聽他和宣慰他，神是精魄，自然不會住在有物質的世界，故西天是佛祖之所居，天堂是上帝之所居，從南天門走入玉皇殿，便是上帝玉皇大帝之所居，一般觀念用此形成。」

問：「金魚會睡覺嗎？」

答：「不會，金魚也和普通魚類，永不會睡覺的，牠沒有眼蓋皮，要休息時口靜止下來，採用最少最少的動作。」

問：「人的脚，長到若干大就停止生長了，以後的時間會不會再生長一些呢？」

答：「脚的生長大約十八歲到廿五歲已經生定了。生定時，骨頭已定着不大。不過也有極少數的例外，有人到三十歲時脚骨仍然軟和生長，若再發展，便成新聞了。」

南美巨蟒吞人

一聚。

大蟒在南美亞馬遜的土人眼中，是一種傳奇的大動物。他們十分畏怕的，南美的大蟒，往往在河中隨河水而飄流向在河水裡入浴的人進攻，一口喇，一目的物，游出深水處，方才吞吃的，在陸上，以蛇頭向人攻擊，將人碰昏，方才吞吃！

一次，有一個白種獵人，在河裡遇着一條二十五尺的巨蟒，幸他機警，及時力握蛇頭，蛇不能施力，但牽拖他入水裏，但他死握蛇頭不放，蛇爲之窒息，全身軟化了，反爲獵人拖了上岸，蛇是靠口來呼吸的，一旦被握，會窒息了，無是活捉巨蟒的一絕招。

對。句。姻。緣

麗莉。

相傳以前有一士人，赴京考試，一路觀山玩水，心暢神怡，行行復行行，不覺金烏西墜，至一市鎮覓邸安歇，入夜秋高氣爽，明月當空，乃出門散步，見一大戶人家，戶外有許多青年圍觀，趨而視之，却是貼着一張對句，據說戶內有有一小姐，才貌雙全，年已及笄，遠近慕名而求婚者高不成低不就，小姐有意炫耀文才，乃自撰一對句作招親條件，文云：

船急如梳，橫織黃河千丈錦；

士人搜索枯腸，一時苦思不得句，邊行邊想，忽見郊外有一寺塔高聳。忽觸動靈感，回寓取筆疾書云：

塔尖似筆，倒寫青天一幅箋。

士人意外得句，精神大感興奮，輾轉不成寐，晨曦初上即起身，盥洗畢，按址投刺晉謁，家人延入。見係英俊少年，文質彬彬，談吐風雅，眞是腹有詩書才自華，主人殷勤招待，士人道來意，將繕就句子呈上，家人遞交小姐，小姐閱後，衷心喜悅，遂訂良緣。

士人急於赴試，匆匆告別，榜發之日，士人竟中式，歸而迎娶成婚，双喜臨門，大登科兼小登科，一時傳爲佳話云。

小笑話

一條街上有三家裁縫店，一家寫着：「世界上最好的裁縫。」另一家寫着：「宇宙最好的裁縫。」最後的一家寫道：「街上最好的裁縫。」結果以第三家生意最好。

詠菊

周寶山

任詩案卉兼紅黃
寧伴園籬娛雅士
豈完晚節尋高徑
插在瓶中供客賞

雖比孤芳可傲霜
豈隨香國會檀郎
不向春光鬥艷粧
淵明愛慕笑眉揚

擾擾次逸如先生韻

馬騰民

不讓不和求棋
佳兵自古誰堪惜
舌敝方興壇坫送
潮流終向百川歸

可憐咆吼作聲威
逐客而今事已非
兩万大肆厄言盛
得失分明一線微

區鏡堂律師事務所
喜士它街東一九三號
樓二一六號房 電話 MU 1-0933

周衛賢律師事務所
喜士它街東一九三號
四樓四零二號房 電話 MU 3-8238

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廣東師傅等
興味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大請小酌
隨時應命
商酌光顧
格外歡迎

Subway
新美味鮮
新邊麵包

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李國學
電話 AL 五八八一四
MU 四·〇五三五

滿地可銀行
徽章 我之 銀行
即是百餘萬加國人民均請滿地可銀行是我之銀行
謂在滿地可銀行交易此是加國最舊銀行已得加國人民信用有百三十年矣
汝必樂意在滿地可銀行交易友誼及明白式做生意在最近之支行之司理人汝可能相識一實貴朋
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
8 of 10
BANK OF MONTREAL

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-1734
新重慶酒家。
食堂最寬大。
大請衆小酌。
男女僑胞呀。
雲城頂瓜瓜。
廚師媲易牙。
隨時可應駕。
請來幫襯吓。

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595
代理
聖誕節送禮
各種香煙蔴糖
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

加拿大雲高華
天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST. E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C. CANADA
諸君賜本堂之藥
剪此告白付來收八折
本堂所製之藥品。應有盡有。
加拿大
育器興奮丸
用膠殼裝。每打十元。送情素半打。如買兩打。送娛樂器一具。
人染疾病。最慘痛苦。發育不全。臨敵不興。誤人誤己。有鑑無緣。有苦自知。有口難言。如欲補救。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。力敵終宵。生殖細小。種子無能。轉腕壹服。連服兩打。的的確確。發育驚人。從此樓臺。幾後有期。如若不然。餘丸回尾。依價承回。回尾限期。十四天內。過期不受。先字聲明。
羊眼券 壹只五元 三只十元 抗陽露 壹樽三元壹
壯情素 壹粒壹元 壹打八元 久戰露 壹樽三元壹
娛樂器 壹具八元 處女丹 壹料五元
本堂交易 不受私家赤 希爲原諒

B. C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鐘仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
傍此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良價錢克己。
富市定街東七十七號車時押舖廣告

眞味齋臘味廠
一週年紀念
大減價七天
白油腸 每磅一元
蠔油腸 每磅一元一毛
眞鴨肝腸 每磅一元二毛五
肥大臘鴨 每隻三元六毛
買臘鴨一隻贈白油腸牛磅
果汁牛肉乾 每磅四元六毛
四安庄 半磅庄盒同價
本廠成立以來荷蒙遠近僑胞惠顧全人萬分感謝今逢壹週年紀念之期特別減價七天以酬謝 貴客惠顧之雅意
減價日期由十一月廿九日起至十二月六號
本廠設備適合衛生經加美兩國政府核准
本廠臘味寄運各處通行無阻僑胞委託代寄樂意效勞担保寄到
JIMMY'S FINE FOOD LTD., 279 E Pender St, Vancouver, 4 B.C. MU 1-7023